Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Troubadour

Verdi, Giuseppe

Mailand, 1853

Szene II

urn:nbn:de:bsz:31-134793

Visual Library

SCENA E CAVATINA

N.° 4. „Es glänzte schon das Sternenheer„ Fr. 5. 50.

(SOPRANO)

I ACT. *II SCENE.* Garten im Palaste; zur Rechten eine Marmorstiege, die zu den Gemächern führt. Dichte Wolken bedecken den Mond.

INEZ.

Recit.

Warum ver_weilst du? Finstre Nacht um_gibt uns. Die Fürstin wünscht Dich zu sprechen; Du zauderst? Und wie_der ei_ne Nacht, oh_ne ihn zu sehen! Deiner Liebe Glut bringt dir Unheil. O sag'mir, rede! wie entbrannte die Lieb'in deinem

Che più t'ar_re_sta?.. l'o_ra è tar_da; vie_ni: di te la re_gal donna chie_se, l'u_di_sti. Un' al_tra not_te an_co_ra sen_za ve_der_lo! Pe_ri_glio_sa fiam_ma tu nu_tri!.. Oh co_me, do_ve la pri_mie_ra fa_vil_la in te s'ap_

(M.M. ♩=80.)

ANDANTE MOSSO.

tr

LEONORE.

INEZ.

pp

Eigenthum von Titus Ricordi in Mailand.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK Baden-Württemberg

LEO: *ALL°:*

Herzen? Beim Tur_niere. Ich sah ihn,... Trauer_gewand und dunkler Helm zierte den Jüngling. Niemand kannte
_prese? Ne' tor_ne_i. Vap_par_ve bru_no le ve_sti ed il ci_mier, lo scudo bru_no e di stemma i_

ALL°: *pp*

ihn, den mu_thigen Helden, der auf dem Kampfplatz' besieg_te die Gegner. Ich schmückte ihn dann mit der Blu_men_
_gendo, sco_nosciu_to guer_rier, che dell' a_go_ne gli o_no_ri ot_tenne... Al vin_ci_tor sul cri_ne il ser_to io

AND.te (M.M. ♩=69)

_krone; in den Krieg doch muss' er ziehen... ich sah ihn nimmer; doch sei_ne hol_den Zü_ge
po_si... Ci_vil guer_ra in_tan_to ar_se... nol vi_di più!.. co_me d'aura_to so__gno

AND.te (M.M. ♩=69) *tr* *pp*

INEZ. LEO:

mir im Traum' er_schie_nen, und so entschwand mir trü_be die Zeit; doch einst... O Sprich doch! So hö_
fug_gen_te im_ma_go!.. Ed e_ra vol_ta lun_ga sta_gion... ma poi... Che av_ven_ne?.. A_scol_

tr

ANDANTE. (M.M. ♩=50)

a mezza voce.

_re!
_ta.

Es glänz_te schon das Ster_nen_heer, der Ze_pfir säu_selt'
Ta_cea la not_te pla_ci_da e bel_la in ciel se_

ANDANTE. (M.M. ♩=50)

mf

animando un poco.

lei_se, der Mond strahlte ein Sil_ber_meer, in sanfter El_fen Wei_se. Ach! da ertönt im Abendwind, wie Alles still und lei_se,
_re_no; la lu_na il vi_so te_gen_te_o mo_strava lie_to e pie_no... quando suonar per l'a_e_re, in_fino al_lor si mu_to,

animando un poco.

animando un poco.
con espansione.

aus dem Ge_bü_sche zau_be_risch, die wun_der_vol_le Wei_se, ein trü_ber ach! und
dol_ci s'u_di_ro e fle_hi_li gli se_cor_di d'un li_u_to, e ver_si me_lan_

un poco più animato.
con espansione.

sehn_suchts_vol_ler Klang, ach! des Trouba_dours Ge_sang.
_co_ni_ci e ver_si me_lan_co_ni_ci un tro_va_tor can_tò.

Auf zu dem Him_mel stieg sein Ge_sang, er fleh_te zu den Ster_nen; ich kör_te meines Nah_mens Klang, er
Versi di pre_ce ed a_mi_le qual d'uom che pre_ga id_di_o in quel_la ri_pe_te_si un

N 27568 N

animando un poco. *con espansione un po-*

tönte in wei - te Fernen... Schnell eilte ich zum Fenster hin, er war es, er der Ge - lieb - te!.. Und Him - mels-

no - me.... il mi - o, mi - o!... Cor - si al ve - ron sol - le - ci - ta... E - gli e - ra, egli e - ra des - so!... Gio - ja pro -

animando un poco. *con espansione un po-*

co animato.

- lust durch - strömt'..... mein Herz... se - lig blickt' ich him - mel - wärts; mir

- vai che a - gl'an - ge - li so - lo e pro - var con - ces - so!... Al

co animato.

cres: a poco a poco. *f* *a piacere.* *stent:*

galt ..... der wun - der - vol - le ..... Klang ..... ja ..... mir ..... des ..... Troubadours Ge - sang, mir

co - re, al guar - do e sta - ti - co la ter - ra un ciel sem - brò, la ter - ra un ciel un ciel sem - brò. Al

pp *cres: a poco a poco.* *f*

pp

M 27568 N

pp f cres:

galt der wun - der - vol - - - le Klang ja
cor, al guar - - do e - sta - - - ti - co la ter - - ra un ciel sem -

pp pp cres:

f adagio ed eguali.

mir der zau - - - - - - be - ri - sche Klang.
- brò, la ter - - - - - - ra un ciel sem - - - brò!

ALL.º VIVO. M.M. 𝅗𝅥 = 80.

8a f

ALL.º VIVO. M.M. 𝅗𝅥 = 80.

INEZ.

Ach! Dei - ne Wor - te ma - - - chen mich be - ben, und mei - ne
Quan - - to nar - ra - - - sti di tur - ba - men - - - to m'ha pie - na

LEO:

Ver_ge_bens!
In_va_no!...

See_le er_zit_tert. Zwei_feln des Ban_gen
l'al_ma!... lo te_mo... Dub_bio, ma tri_sto

füllt mei_ne See_le vor dem ge_heim_niss_
pre_sen_ti_men_to in me ri_sve_glia quest'

LEO:

Was sagst du? O
Che di_ci!... Oh

_vol_len Frem_den. Du sollst ihn ver_ges_sen.
no_ma ar_ca_no!... Ten_ta ob_bli_ar_lo...

N 27568 N

L

schweige! Ihn ver-
ba - sti! Ob - bli -

I

Ver - trau der Freun - din war - - - nenden Rath! hör' mich!
Ce - di al con - si - - - glio dell' a - mi - stà. Ce - di.

ff

a piacere.

- gessen? Ach! dieses Schreckens - wort ..... kann nicht fas - sen mein liebend Herz.
- ar - lo!... Ah! tu par - la - - sti det - - - to che in - ten - - der l'al - ma non sa.

colla parte.

ff

LEO:

ALL.º GIUSTO. M.M. ♩=400.

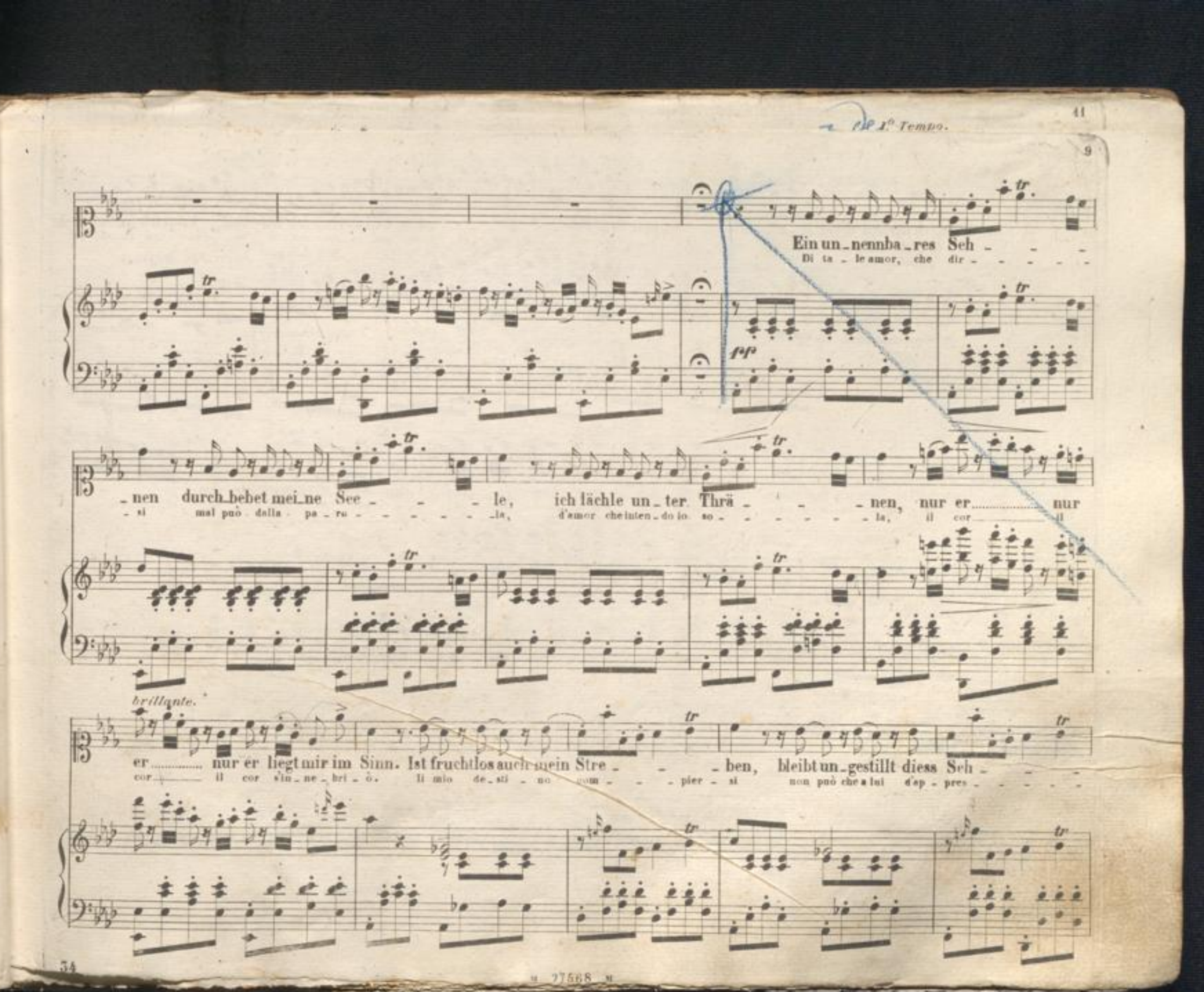
tr

tr

1° Tempo.

Ein un_nennba_res Seh - - -
Di ta - le amor, che dir - - - - -

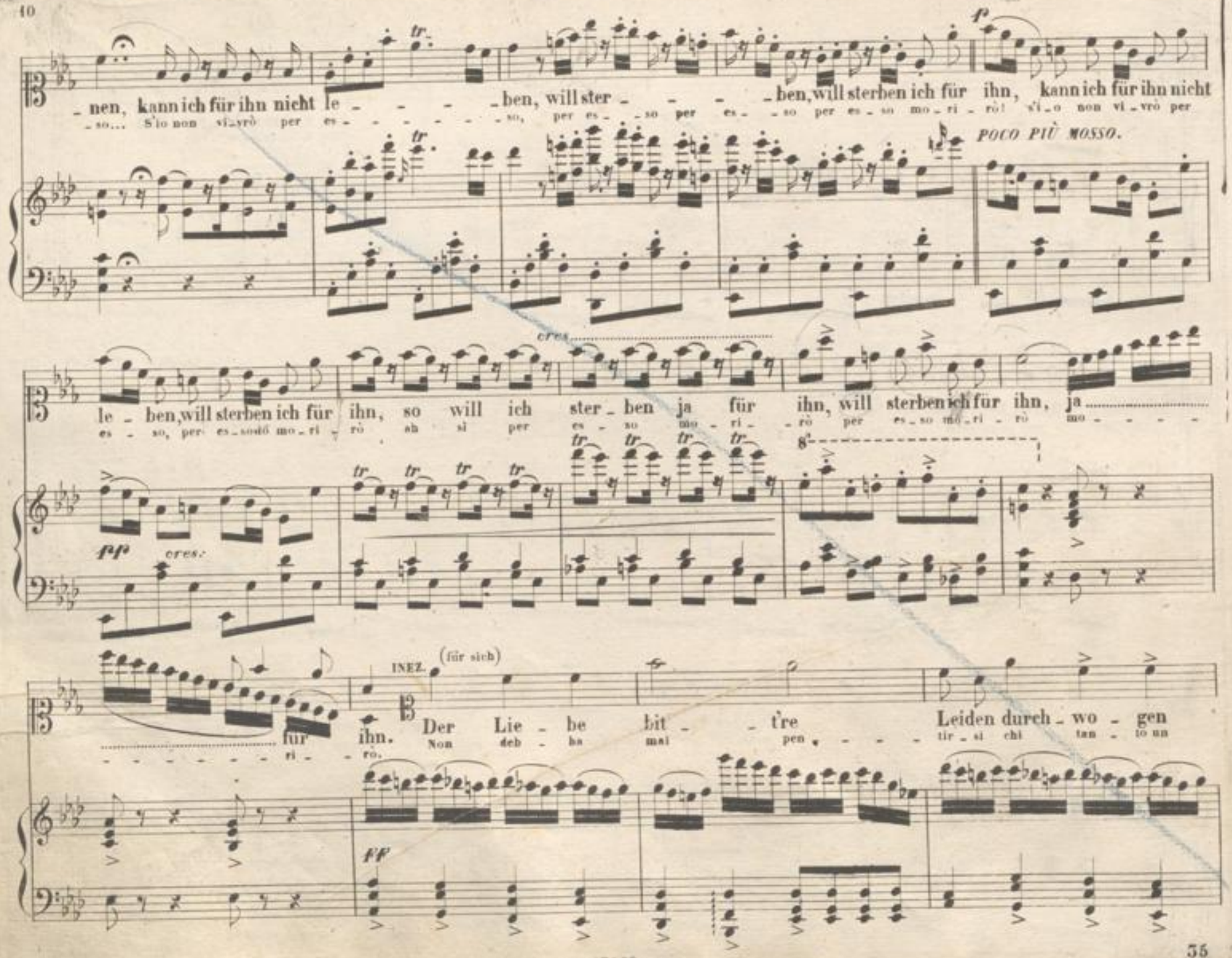
pp



_nen durch_bebet mei_ne See - - - le, ich lächle un_ter Thrä - - - nen, nur er..... nur
_si mal può dalla pa_ru - - - - - - la, d'amor che inten_do io so - - - - - - la, il cor..... il

brillante.

er..... nur er liegt mir im Sinn. Ist fruchtlos auch mein Stre - - - ben, bleibt un_gestillt diess Seh - - -
cor..... il cor s'in_ne_bri_ò. Il mio de_sti_no com - - - pier_si non può che a lui d'ap_pres - - - - -


nen, kann ich für ihn nicht le - - - - ben, will ster - - - - ben, will sterben ich für ihn, kann ich für ihn nicht
so... S'io non vi-vrò per es - - - - - - so, per es - so per es - so per es - so mo - ri - rò! s'i - o non vi - vrò per

le - ben, will sterben ich für ihn, so will ich ster - ben ja für ihn, will sterben ich für ihn, ja
es - so, per es - so dò mo - ri - rò ah sì per es - so mo - ri - rò per es - so mo - ri - rò mo - - - -

für ihn.
ri - rò.

(für sich)
Der Lie - be bit - t're Leiden durch - wo - gen
Non deb - ba mai pen - - - - tir - si chi tan - to un

I.º Tempo.

LEONORE.

ih - - - re Brust, der Liebe bitt're Leiden die treue Brust. Ein un-nennba-res

gior - - - no a - - - - - mò! non debba mai pen - tir - si chi tan-to a - mò! Di ta - le amor, che

I.º Tempo.

fp

Seh - - - - nen durch-be-bet mei-ne See - - - - - le, ich lächle un-ter Thrä - - - -

dir - - - - - - si mai può dal-la pà - ro - - - - - - la, d'a-mor che inten-do lo so - - - - - -

-nen, nur er ..... nur er ..... nur er liegt mir im Sinn. Ist fruchtlos auch mein Stre - - - ben, bleibt ungestillt diess

-la, il cor ..... il cor ..... il cor s'in-ne-bri - ò. Il mio de-sì - no com - - - pier - si non può che lui d'op-

N 27568 N

Seh - - - nen, kann ich für ihn nicht le - - - - ben, will ster - - - - ben, will ster - ben ich für
- pres - - - - - so... S'io non vi - vrò per es - - - - - so, per es - - so per es - - so per es - so mo - ri -

ihn, kann ich für ihn nicht le - ben, will sterben ich für ihn, so will ich ster - ben ja für ihn, will sterben ich für
- rò! s'i - o non vi - vrò per es - so, per es - so io mo - ri - rò ah sì per es - so mo - ri - - rò per es - so mo - ri -

POCO PIÙ MOSSO.

ihn ja ..... für ihn.
- rò mo - - - - - - - - - ri - - rò

PIÙ MOSSO.

Für ihn zu ster - ben, wel - che Se - - - - lig -
ah sì per es - so mo - ri - - rò per

Der Lie - be bit - t're Lei - den zieh'n durch ih - re
Non deh - ba mai pen - tir - - - si chi tan - to un

PIÙ MOSSO.

-keit, o wel - che Lust, für ihn zu ster-ben wel - che Se - - - - lig-keit, o wel - che
es - so mo - ri - rò, ah si per es - so mo - ri - rò per es - so mo - ri -

treu - e Brust, der Lie - be bit - t're Lei - den zieh'n durch ih - re treu - e
gior - no a - mò, non deb - ba mai pen - tir - si chi tan - to un gior - no a -

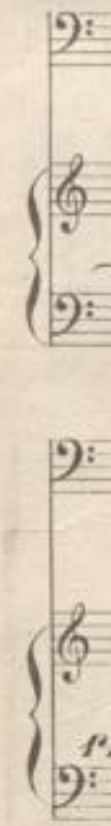
tr

(gehen in die Gemächer ab)

Lust, wel - - - - - - - che Lust!
-rò mo - - - - - - - - - - ri - rò!

Brust, ja zieh'n durch ih - re treu - e Brust.
-mò, chi tan - to un gior - no un gior - no a - mò!

N 27568 N



BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg